



4ª EDICIÓN AYUDAS TRANSFRONTERIZAS PARA LA CREACIÓN 2017.

A través de esta convocatoria **Bitamine Faktoria** apoya tanto proyectos de creadores individuales y colectivos como iniciativas de espacios permanentes de producción y de agentes culturales independientes, contribuyendo así a reforzar el tejido creativo de la zona y a alcanzar su mayor difusión entre los ciudadanos.

El plazo de envío de las solicitudes finaliza el próximo **31 de marzo de 2017**.

Las ayudas serán destinadas a la producción de obra de creadores individuales y/o colectivos, proyectos con carácter innovador y actividades con fundamentos y contenidos de libre elección. Esta modalidad está dirigida a personas físicas o colectivos que desarrollen su actividad en las provincias de Gipuzkoa y Lapurdi.

BENEFICIARIOS: Personas físicas individuales y agrupación de personas físicas, de 20 a 40 años, que desarrollen su actividad en las provincias de Gipuzkoa o Lapurdi, con residencia legal en Francia o España.

OBJETO DE LA AYUDA: Producción de obra en artes visuales, música, artes escénicas, literatura, diseño, cómic o cualquier otra disciplina creativa. Emprendimiento de proyectos culturales: gestión de eventos y/o espacios culturales en el ámbito nacional o internacional. Exposición de obra.

CONDICIONES: Los proyectos seleccionados recibirán el 100% de la ayuda solicitada. La cuantía asciende a 1000 euros (IVA incluido) como máximo para cada ayuda. El número de ayudas se concederá en función de las cuantías de los proyectos seleccionados y la disponibilidad presupuestaria. La ayuda se hará efectiva en dos plazos, un 50% por anticipado y el 50% a la finalización del proyecto. El plazo de tiempo para la realización del proyecto será el establecido por el interesado, con la fecha límite de 31 de diciembre de 2017. El beneficiario está obligado a justificar los gastos efectuados con cargo a la ayuda recibida en el plazo de 1 mes desde la finalización del plazo para la realización del proyecto. Cuando en una solicitud figuren varios interesados (colectivo), las actuaciones a que den lugar se efectuarán con el representante que expresamente se haya señalado o, en su defecto, con el que figure en primer término. La ayuda no deberá ser empleada para sufragar gastos de personal estable de la organización (entendiendo por ello al personal contratado de forma permanente para realizar trabajos propios de la organización y no para el proyecto concreto) o de gestión de mantenimiento de locales.

CRITERIOS DE SELECCIÓN:

Calidad, trayectoria, innovación, conectividad, participación y carácter transfronterizo son los criterios principales que se valorarán en las solicitudes.

- **Calidad:** se tendrán en cuenta aspectos como la excelencia de la propuesta, la coherencia y viabilidad según el calendario y el equipo humano planteados.

- **Trayectoria:** la experiencia, trayectoria y los conocimientos del solicitante en el ámbito de la actividad planteada y su vinculación con el contexto cultural.

- **Innovación:** el carácter innovador del proyecto y su aportación al desarrollo de las prácticas culturales contemporáneas.

- **Conectividad:** la capacidad del proyecto para establecer alianzas con diferentes sectores culturales: otras instituciones, con el sector creativo, con asociaciones y organizaciones culturales (o de otro tipo), con instituciones educativas, con empresas comerciales, así como la creación de redes de colaboración cultural locales, nacionales e internacionales.

- **Participación:** capacidad de sensibilización de los ciudadanos hacia la creación contemporánea mediante estrategias o programas que propicien el diálogo y el intercambio, así como su naturaleza de creación participativa que requiera de la participación de otros creadores, profesionales o de la ciudadanía.

- **Carácter transfronterizo:** se valorará los fines transfronterizos del proyecto, tanto sea debido a que se realizará a ambos lados de la frontera o debido a que los colectivos están compuestos por artistas o creadores de las dos nacionalidades. La comisión de valoración podrá entrevistarse con los solicitantes que considere oportuno, para recibir información complementaria sobre la solicitud de la ayuda.

- **Aceptación o rechazo de la ayuda.** En el plazo de 10 días hábiles contados a partir del siguiente a la publicación de la resolución, los solicitantes que figuren en dicha propuesta como beneficiarios deben presentar la aceptación o renuncia de la misma.

a) En el caso de que el propuesto como beneficiario de la ayuda sea una persona física y renunciara a la misma, se propondrá como beneficiario de la ayuda al primero de la lista de suplentes.

b) En el caso de que el propuesto como beneficiario de la ayuda sea un colectivo, la ayuda se dividirá a partes iguales entre el número de personas que presenten la solicitud. Cada miembro del colectivo deberá aceptar la parte de la subvención otorgada y hacer mención expresa a que, en caso de renuncia

de algún miembro del colectivo, aceptará también la parte que se le asigne tanto en dinero como en responsabilidades para cumplir la totalidad del proyecto presentado. Podrá admitirse la renuncia motivada de alguno de los miembros del colectivo. Esta renuncia se efectúa, en cualquier caso, a favor del resto de los miembros del colectivo, dividiéndose su importe a partes iguales entre el número de miembros que sí acepten la subvención.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR: En soporte papel formato DIN A4 y en soporte digital, o sólo en soporte digital enviándolo por email a enter@bitamine.net

PERSONAS FÍSICAS / AGRUPACIÓN DE PERSONAS FÍSICAS:

- Currículum Vitae (2000 caracteres máx.)
- Descripción breve de las actividades realizadas en los últimos dos años (2000 caracteres máx.)
- Dossier que contenga una memoria completa del proyecto (PDF máx. 3Mb) o actividad para el que se solicita la ayuda incluyendo: Objetivo, fases de desarrollo, metodología, líneas de investigación, público objetivo al que va dirigido, entidades públicas o privadas que vayan a colaborar con el proyecto presupuesto total desglosado por partidas de la ayuda solicitada en euros, plazos de realización de la actividad, incluyendo fechas de inicio y fin de las mismas. Documentación gráfica: entre 10/15 fotografías de obra o actividad reciente.

+info: enter@bitamine.net - +34 943625202



2017KO SORKUNTZARAKO MUGAZ GAINDIKO LAGUNTZEN 4. DEIALDIA.

Deialdi honen bidez, sortzaile banako eta kolektiboen proiektuak nahiz ekoizpen-gune iraunkorren eta kultur eragile independenteen ekimenak babesten ditu **Bitamine Faktoriak**, horrela lekuko sorkuntza-ehuna sendotzen eta herritarren artean hedapen handiagoa lortzen lagunduz.

Eskaerak aurkezteko epea **2017ko martxoaren 31n** amaitzen da.

Sortzaile banakoen eta/edo kolektiboen obrak, izaera berritzaileko proiektuak eta libre aukeratutako oinarri eta edukiak dituzten jarduerak ekoizteko izango dira laguntzak. Modalitate hori beren jarduera Gipuzkoa eta Lapurdi probintzietan garatzen duten pertsona fisiko edo kolektiboentzat bideratuta dago.

ONURADUNAK: Gipuzkoa edo Lapurdi probintzietan beren jarduera jorratzen duten 20-40 urte bitarteko pertsona fisiko banakoak eta pertsona fisikoen taldeak, Espainiar edo Frantziar estatuetan legezko egoitza dutenak.

LAGUNTZAREN XEDEAK: Sorkuntza-lan bat ekoiztea ikusizko arteetan, musikan, arte eszenikoetan, literaturan, diseinuan, komikian edo sorkuntzako beste edozein diziplinan. Kultur proiektuei ekitea: nazio eta nazioarteko eremuan kultur ekitaldiak eta/edo guneak kudeatzea. Obra erakustea.

BALDINTZAK: Hautatutako proiektuek eskatutako laguntzaren % 100 jasoko dute. Laguntza bakoitzerako gehienezko zenbatekoa 1.000 eurokoa da, BEZa barne. Laguntza-kopurua hautatutako proiektuen zenbatekoen eta aurrekontu erabilgarriaren araberakoa izango da. Bi epetan ordainduko da laguntza: % 50, aurretik, eta beste % 50a, proiektua amaitu ondoren. Proiektua egiteko epea interesatuak ezarritakoa izango da, eta 2017ko abenduaren 31 izango da azken eguna. Onuraduna behartuta dago jasotako laguntzaren kargura egindako gastuak justifikatzera, hilabeteko epean, proiektua egiteko epea amaitzen denetik aurrera kontatuta. Eskaera batean zenbait interesatu agertzen direnean (kolektiboa), egiten diren jarduketak berariaz adierazi den ordezkariarekin egingo dira, edo, bestela, lehenengo agertzen denarekin. Laguntza ez da erabili behar antolakuntzako edo lokalak mantentzea kudeatzeko langile egonkorren gastuetarako (langile horiek antolakuntzak berez egiten dituen lanak egiteko iraunkortasunez kontratatutako langileak dira, ez proiektu zehatzerako kontratatuak).

HAUTATZEKO IRIZPIDEAK:

Kalitatea, ibilbidea, berrikuntza, konektibitatea, parte-hartzea eta mugaz gaindiko izaera dira eskaeretan baloratuko diren irizpide nagusiak.

- **Kalitatea:** hainbat alderdi kontuan hartuko dira, hala nola, proposamenaren bikaintasuna, koherentzia eta bideragarritasuna, planteatutako egutegiaren eta giza-taldearen arabera.

- **Ibilbidea:** eskatzailearen esperientzia, ibilbidea eta ezagutza planteatutako jardueraren alorrean, eta kultur testuinguruarekin duen lotura.

- **Berrikuntza:** proiektuaren izaera berritzailea eta kultur praktika garaikideen garapenari egiten dion ekarpena.

- **Konektibitatea:** kultur sektore desberdinekin aliantzak ezartzeko proiektuaren gaitasuna: beste instituzio batzuekin, sorkuntza-sektoreko eragileekin, kultur-elkarte eta erakundeekin (edo bestelakoekin), hezkuntzako instituzioekin, merkataritza-enpresekin; eta kultur lankidetzaren sareak sortzea, tokikoak, naziokoak eta nazioartekoak.

- **Parte-hartzea:** herritarrak sorkuntza garaikiderantz sensibilizatzeko gaitasuna, elkarrizketa eta trukea bultzatzen duten estrategien edo programen bidez; eta baita sorkuntza parte-hartzailearen izaera ere, beste sortzaile, profesional edo herritar batzuen parte-hartzea behar izatea kontuan hartuta.

- **Mugaz gaindiko izaera:** proiektuaren mugaz gaindiko helburuak baloratuko dira, bai mugaren bi aldeetan egingo delako bai kolektiboak bi nazionalitateetako artistez edo sortzaileez osatuta daudelako. Balorazio-batzordeak, egoki iritiz gero, elkarrizketak egin ahal izango ditu eskatzaileekin, laguntza-eskaerari buruzko informazio osagarria jasotzeko.

- **Laguntza onartzea edo ukatzea.** 10 egun baliouduneko epean, erabakia argitaratu eta hurrengo egunetik kontatuta, proposamen horretan onuradun agertzen diren eskatzaileek haren onarpena edo ukoa aurkeztu beharko dute.

a) Laguntzaren onuradun proposatutakoa pertsona fisikoa baldin bada eta hari uko egiten badio, ordezkoren zerrendako lehenengoa proposatuko da laguntzaren onuradun izateko.

b) Laguntzaren onuradun proposatutakoa kolektiboa baldin bada, laguntza zati berdinetan banatuko da eskaera aurkeztzen duten pertsona-kopuruaren artean. Kolektiboko kide bakoitzak emandako diru-laguntzaren zatia onartu beharko du eta berariaz aipatu beharko du kolektiboko kideren batek uko eginez gero onartuko duela aurkeztutako proiektu osoa betetzeko dirutan nahiz arduratan ematen zaion zatia ere. Onartu ahal izango da kolektiboko kideren baten arrazoizko ukoa. Uko hori, nolahi ere, kolektiboko

gainerako kideen alde izango da, eta haren zenbatekoa zati berdinetan banatuko da diru-laguntza onartzen duten kide-kopuruaren artean.

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

DIN A4 paper formatuko euskarrian eta euskarri digitalean, edo euskarri digitalean bakarrik, emailez hona bidalita: enter@bitamine.net

PERTSONA FISIKOAK / PERTSONA FISIKOEN TALDEA:

- Curriculum Vitae (gehienez 2000 karaktere)
- Azken bi urteetan egindako jardueren deskribapen laburra (gehienez 2000 karaktere).
- Proiektuaren edo jardueraren memoria osoa (PDF formatuan, gehienez 3Mb): Helburua, garatzeko faseak, metodologia, ikerketa-ildoak, nori zuzenduta dagoen, proiektuan lagunduko duten erakunde publiko edo pribatuak, aurrekontu osoa partidaka desglosatuta eurotan, hasiera- eta amaiera-datak. Dokumentazio grafikoa: obra edo jarduera egin berriaren 10/15 argazki.

Informazio gehiago: enter@bitamine.net - +34 943625202



4ÈME AIDE TRANSFRONTALIÈRE À LA CRÉATION 2017

Bitamine Faktoria veut contribuer à renforcer le tissu créatif du territoire et le faire connaître à la population. C'est dans ce sens qu'avec cet appel d'offre, nous voulons soutenir les projets de création individuelle et collective, les démarches de création et de développement d'espaces permanents de production, le travail des agents culturels indépendants.

Fin du délai d'envoi des candidatures: le **31 mars 2017**.

Les aides s'adressent à des créateurs individuels ou à des collectifs avec des projets innovants. Les activités, les objectifs et les contenus sont aux choix des candidats. Cette offre s'adresse à toute personne ou collectif développant son activité dans les territoires de Gipuzkoa et du Labourd.

BENEFICIAIRES:

Les personnes et groupes juridiquement implantés en France ou en Espagne (résidents légalement en Espagne où en France) qui développent leur activité dans les territoires de Gipuzkoa et du Labourd. Agés entre 20 et 40 ans.

OBJET DE L'AIDE:

La production d'une œuvre d'art (arts plastiques et visuels, musique, art de la scène, littérature, dessin, bande dessinée, ou toute autre discipline créative). Projets culturels: gestion d'événements et/ou d'espaces culturels sur le plan national ou international. L'exposition d'un œuvre artistique.

CONDITIONS:

Cette aide financera la totalité (100%) de l'aide demandée, dans une limite de 1 000 € pour chaque projet. Le nombre d'aides sera établi par rapport au nombre de projets sélectionnés et de la capacité budgétaire.

Le versement de cette aide se fera en deux parties: 50 % à l'octroi de l'aide et le deuxième 50 % à la fin du projet.

La durée de la réalisation du projet sera établie et réalisée par l'intéressé dans l'année 2017 (31 décembre au maximum). Le bénéficiaire devra justifier les frais en relation avec son projet, au plus tard un mois après la date finale prévue de son projet. Dans le cas où le candidat soit un collectif, les actions qui auront lieu seront réalisées par le représentant qui a fait la demande ou en son absence, par la personne qui est en premier lieu sur le dossier de candidature. L'aide ne pourra pas être employée pour payer les salaires ni les charges salariales des personnes de l'organisation (salariés permanents de l'organisation ou pas du projet présenté), ni pour les frais d'entretien de leurs locaux.

CRITÈRES DE SÉLECTION:

Pour cette sélection seront tenus en compte les éléments suivants:

- **Qualité artistique:** excellence de la proposition, la cohérence et viabilité du projet selon le calendrier proposé et l'équipe humaine engagée.
- **La démarche artistique :** l'expérience, la trajectoire et les connaissances du candidat dans le domaine de l'activité proposée et dans sa relation avec le contexte culturel.
- **L'innovation de la proposition:** le caractère innovateur du projet et son apport au développement des pratiques culturelles contemporaines.
- **La connectivité :** la capacité du projet d'établir des liens, des partenariats avec différents secteurs culturels : les institutions, le domaine de la création, les associations, les acteurs culturels, les partenaires éducatifs... et des entreprises commerciales, ainsi que de créer des réseaux de travail dans le domaine de la culture sur le plan local, national et international.
- **La démarche participative :** la capacité de sensibiliser les citoyens à la création contemporaine en utilisant des stratégies ou programmes qui favorisent le dialogue et l'échange, ou de créer une œuvre participative en relation avec d'autres créateurs, professionnels ou le public en général.
- **Le caractère transfrontalier :** les objectifs transfrontaliers du projet seront tenus en compte d'autant plus si il est réalisé des deux côtés de la frontière ou si les collectifs sont composés d'artistes ou créateurs des deux nationalités. La commission d'évaluation pourra décider d'avoir un entretien avec quelques candidats présélectionnés, afin de recueillir des renseignements complémentaires sur le projet.

RESULTATS DE LA SÉLECTION:

Les candidats devront présenter l'acceptation ou le refus de cette aide dans un délai de 10 jours à partir du lendemain de la publication des résultats.

- a) Dans le cas où la personne signataire de la demande décline cette aide, l'aide sera accordée au premier suppléant.
- b) Dans le cas où le signataire soit un collectif, l'aide sera distribuée à parts égales entre les personnes qui auront présenté la demande. Chaque membre du collectif devra faire une déclaration par écrit

d'acceptation de la partie de la subvention qui lui correspond, aussi bien de l'aide comme de la responsabilité associé à la réalisation du projet qui découlerait du départ de toute personne du collectif. Le désistement de tout membre du collectif pourra être admis. Dans tous les cas, ce désistement, s'effectuera au profit des autres membres du groupe. L'argent sera divisé entre les membres qui acceptent la subvention.

DOCUMENTATION A PRÉSENTER:

Le dossier devra être envoyé en format DIN-A4 et en support numérique, où uniquement par email à : arte@bitamine.net

INDIVIDU / COLLECTIF:

- Le Curriculum Vitae (max 2000 caractères)
- Une brève description des activités réalisées lors des deux dernières années (max 2000 caractères)
- Le dossier spécifique (en PDF, max 3Mb) avec un mémoire du projet qui devra inclure : les objectifs, les phases de développement, la méthodologie, les axes de recherche, le public concerné, la liste des partenaires publics ou privés en relation avec ce projet, le budget prévisionnel détaillé, avec le montant de l'aide demandée en euros, le calendrier du projet avec les dates précises sur le début et la fin. Une documentation graphique comprenant de 10 à 15 photos de l'œuvre artistique ou l'activité récente.

+info: enter@bitamine.net - +34 943625202